

programme Vallée & stations / Valley & resorts

À LA UNE : COM' LES PROS
Cluses - du lundi 21 au dimanche 27 octobre

Octobre / October



**Cluses Arve
& montagnes**
Territoire de réussites

We love it!
nos COUPS de ♥!

MARDI 8 OCTOBRE / Tuesday 8th October

Brame du Cerf - Sortie en famille

The deer's bellow - Family outing

🕒 17H30 - 20H30

📍 MAIRIE DE MARNAZ

💰 ADULTE : 19 €, ENFANT : 16 € (À PARTIR DE 10 ANS)

Sortie abordable avec un peu de marche pour accéder au site d'observation. Sous réserve de la présence des animaux. *Outing accessible to all with a little walk to access the observation site. Subject to the presence of animals.*

ÉMILIE MICARD: 06 84 21 99 80 - connaitremontagne@gmail.com

Jeux d'aventure en plein air!

TOUTE L'ANNÉE / Everyday

Jeu d'enquête : Du riffi au pays des copeaux

City game

📍 CLUSES

👤 ÂGE : DÈS 12 ANS

💰 PLEIN TARIF : 4 € (PRIX DU LIVRET DE JEU POUR TOUTE LA FAMILLE)

Parcours d'orientation : Cache-cache animaux

Orienteering : Hide-and-Seek at the Farm

📍 LE REPOSOIR

👤 ÂGE : 2-5 ANS

💰 TARIF UNIQUE : 2 € (PRIX DU LIVRET DE JEU POUR TOUTE LA FAMILLE)

Parcours d'orientation : À l'aventure avec Rosalie

Orienteering : A Journey with Rosalie

📍 NANCY-SUR-CLUSES

👤 ÂGE : 7-12 ANS

💰 TARIF UNIQUE : 2 € (PRIX DU LIVRET DE JEU POUR TOUTE LA FAMILLE)

Parcours d'orientation : L'œuf de Plume

Orienteering : Plume's Egg

📍 LE REPOSOIR

👤 ÂGE : 7-10 ANS

💰 TARIF UNIQUE : 2 € (PRIX DU LIVRET DE JEU POUR TOUTE LA FAMILLE)

En vente dans nos bureaux d'information !
04 50 96 69 69 - www.clusesmontagnes-et-jeux.fr

SAMEDI 19 OCTOBRE / Saturday 19th October

Marnaz Color run / Run color

🕒 9H - 14H

📍 MARNAZ

💰 TARIF RÉDUIT : 8 € (SI GROUPE SUPÉRIEUR À 10 PERS.), ADULTE : 10 €
ENFANT : GRATUIT

Dans le cadre d'Octobre Rose. Les sacs contenant le nécessaire pour la course pourront être retirés la veille de l'événement de 18h à 20h à la mairie. La course sera suivie d'un pique-nique sorti du sac au parc de la musique. De nombreuses animations seront proposées sur le parking de la mairie. *As part of Octobre Rose. The bags containing the necessary for the race can be removed the day before the event, from 18h to 20h at the town hall. The race will be followed by a picnic out of the bag at the music park. Many activities will be offered in the parking lot of the town hall.*

ASSOCIATION LABO'M : 06 26 27 51 26

DU LUNDI 21 AU DIMANCHE 27 OCTOBRE

from Monday 21st to Sunday 27th October

COM'les PROS

📍 COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

💰 GRATUIT. RÉSERVATIONS OBLIGATOIRES!

Plus de 69 entreprises vous proposent de découvrir leurs activités et d'en savoir plus sur leur histoire, leurs méthodes de fabrication, les processus de commercialisation... Industrie, agroalimentaire, commerce, service, santé et artisanat : (re)découvrez des métiers, des entreprises, aux noms familiers mais souvent méconnus. *More than 69 companies propose to you to discover their activities and to know more about their history, their methods of manufacture, the marketing processes ... Industry, agribusiness, trade, service, health and craft industry : (re)discover trades, companies, names familiar but often unknown.*

OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL CLUSES ARVE & MONTAGNES :
04 50 96 69 69 - ot2ccam@comlespros.com - www.comlespros.com

TOUS LES DIMANCHES DU MOIS D'OCTOBRE

Every Sunday of October

Marché aux puces géant / Giant flea market

🕒 8H30 - 18H

📍 CLUSES - 2204, AVENUE DES GLIÈRES

💰 ACCÈS LIBRE

Les dimanches de la solidarité à Cluses ! Venez nombreux faire de bonnes affaires. *The Sunday of solidarity in Cluses! Come and get some bargains!*

SCOUTS DE CLUSES : 04 50 98 39 06

JUSQU'AU SAMEDI 12 OCTOBRE*Until Saturday 12th October***Animations et exposition
"Les oiseaux!"***Animations and exhibition
"Birds!"*

🕒 HEURES DE LA MÉDIATHÈQUE

📍 MÉDIATHÈQUE DE SCIONZIER

🆓 GRATUIT

MÉDIATHÈQUE DE SCIONZIER :

04 50 98 19 28

mediatheque@scionzier.fr

VENDREDI 4 OCTOBRE*Friday 4th October***" À l'ombre des contes"
Show "Under the tale's shade"**

🕒 DE 18H30 À 19H15

📍 SALLE POLYVALENTE
NANCY SUR CLUSES

🆓 GRATUIT

Théâtre d'ombres. Tout public
dès 4 ans. *Shades theatre. For
all from 4 years old.***SAVOIE-BIBLIO - SERVICE ACTION
CULTURELLE : 04 50 33 21 92 -
actionculturelle@savoie-biblio.fr****SAMEDI 5 OCTOBRE***Saturday 5th October***Transat d'impro :
spectacle d'improvisation
Improvisation show**

🕒 20H30

📍 THYEZ - FORUM DES LACS

🆓 TARIF UNIQUE : 5 €.

Avec deux grandes équipes
d'impro, l'une de Rumilly, l'autre
de Paris. *With two great improv
teams, one from Rumilly and
the other from Paris.***IMPRO C TOUT : 06 31 09 51 40****DIMANCHE 6 OCTOBRE***Sunday 6th October***Foire d'automne
Autumn Fair**

🕒 8H - 18H

📍 MONT-SAXONNEX - SALLE DES FÊTES

🆓 ENTRÉE LIBRE

COMITÉ D'ANIMATION :
06 52 86 12 74**DU LUNDI 7 AU SAMEDI 26 OCTOBRE***from Monday 7th to Saturday 26th October***Semaine du goût / week of taste**

🕒 HEURES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

📍 SCIONZIER - MAISON DE L'INDUSTRIALITÉ

🆓 GRATUIT

Exposition. Dégustation gratuite de pâtisseries aux plantes le mercredi 9
octobre de 14h à 18h. Une animation sera également mise en place pour
vous faire découvrir les plantes sauvages et leurs utilisations culinaires et
médicinales. *Exhibition. Free tasting of various pastries Wednesday,
October 9 from 14h to 18h. An animation will also be set up to help you
discover wild plants and their culinary and medicinal uses.***MAIRIE DE SCIONZIER : 04 50 98 03 53****SAMEDI 12 OCTOBRE***Saturday 12th October***Soirée ciné «Fête de la
Science» Movies night
"Science Festival"**

🕒 18H30 - 23H

📍 CLUSES - CINÉTOILES

🆓 ADULTE : 6 €, ENFANT : 4,40 €,
ETUDIANT : 4,40 €.*Blade Runner* de Ridley Scott et
un film surprise. *On the
program: Ridley Scott's Blade
Runner, and a surprise movie***MUSÉE DE L'HORLOGERIE ET DU
DÉCOLLETAGE : 04 50 96 43 00
musee@2ccam.fr****JEUDI 10 OCTOBRE***Thursday 10th October***Cinéma / Films**🕒 16H45 : UN PETIT AIR DE FAMILLE
18H : LES HIRONDELLES DE KABOUL
20H30 : PERDRIX📍 SALLE DES FÊTES
MONT-SAXONNEX🆓 ADULTE : 5,50€ / ADHÉRENT : 4,50€
ENFANT : 3,50 €**OT INTERCOMMUNAL
MONT-SAXONNEX : 04 50 96 97 27****VENDREDI 4 OCTOBRE***Friday 4th October***Rencontre littéraire
pour Octobre Rose***Literary meeting
for October Pink*

🕒 19H - 21H

📍 BIBLIOTHÈQUE DE MARNAZ

🆓 ENTRÉE LIBRE

Rencontre avec Sonia Bellouti
autour de son ouvrage "Les
tétons flingueurs, le cancer ça
change la vie." *Meeting with
Sonia Bellouti around his book
"The nipples killers, cancer it
changes lives."***BIBLIOTHÈQUE : 04 50 91 71 46
bibliotheque@mairiedemarnaz.fr****DU SAMEDI 5 AU DIMANCHE 13 OCTOBRE***from Saturday 5th to Sunday 13th October***Fête de la science au musée / Science Festival at the museum**

🕒 14H - 18H

📍 CLUSES - MUSÉE DE L'HORLOGERIE ET DU DÉCOLLETAGE

🆓 GRATUIT. DANS LE CADRE DE LA SEMAINE DE LA FÊTE DE LA SCIENCE.

Dim. 6 oct. : Présentation du vélo caréné réalisé par l'IUT d'Annecy
Mer. 9 oct. : Réalisation d'une carte du ciel. Atelier pour enfants
Ven. 11 oct. : Visite guidée à la loupe du musée*Sun., Oct. 6 : Presentation of the bike made by the IUT Annecy
Wednes., Oct. 9: Realization of a map of the sky. Children's workshop
Fri., Oct. 11th : Guided tour of the museum***MUSÉE DE L'HORLOGERIE ET DU DÉCOLLETAGE : 04 50 96 43 00
musee@2ccam.fr****SAM.12 & DIM. 13 OCTOBRE***Sat. 12th & Sun. 13th Oct.***Bourse au ski de fond
Second-hand ski sale**🕒 SAMEDI DE 8H À 19H
DIMANCHE DE 9H À 17H

📍 SAINT-SIGISMOND 🆓 ENTRÉE LIBRE

SKI CLUB D'AGY : 06 73 42 30 36**SAM. 19 & DIM. 20 OCTOBRE***Sat. 19th & Sun. 20th October***Exposition d'oiseaux
Birds exhibition**

🕒 10H - 18H

📍 SCIONZIER - SALLE DES FÊTES

🆓 ADULTE : 2,50 €
MOINS DE 12 ANS : GRATUIT**L'ASSOCIATION "LES OISEAUX DU
FAUCIGNY" : gbjaulaz@gmail.com**

VENDREDI 25 OCTOBRE*Friday 25th October***Sortie araignées d'Halloween***Halloween spider trip*

🕒 13H30 - 16H30

📍 MONT-SAXONNEX - LA YOURTE

€ ENFANT : 16 € (SUR RÉSERVATION)

Venez découvrir les araignées avec cette balade pendant laquelle les enfants confectionneront une mini-toile et une toile géante. *Come discover the spiders with this ride during which children will make a mini-web and a giant web.*

EMILIE MICARD : 06 84 21 99 80

VENDREDI 25 OCTOBRE*Friday 25th October***Tisanes DIY / DIY Herbal teas**

🕒 8H30 - 12H

📍 MONT-SAXONNEX - BOULANGERIE

€ ADULTE : 30 €

Balade et atelier de découverte. Vous repartirez avec votre préparation de plantes. *Walk and discovery workshop. You will leave with your preparation of plants.*

ÉMILIE MICARD : 06 84 21 99 80

LUNDI 28 OCTOBRE*Monday 28th October***Cours de théâtre d'improvisation***Improvisation class*🕒 ADULTES : LUNDI 19H30-21H30
ENFANTS : SAMEDI DE 10H À 11H30

📍 THYEZ - MAISON DES ASSOCIATIONS

IMPRO C TOUT : 06 31 09 51 40

MERCREDI 30 OCTOBRE*Wednesday 30th October***Don du sang***Blood donation*

🕒 16H30 - 19H30

📍 MONT-SAXONNEX - SALLE DES FÊTES

€ ACCÈS LIBRE

ASSOCIATION DES DONNEURS DE SANG : 04 50 96 94 51

SAMEDI 12 OCTOBRE*Saturday 12th October***Concours de belote***Belote Contest*🕒 INSCRIPTIONS À 18H.
DÉBUT DU CONCOURS À 19H

📍 MARNAZ - SALLE DES FÊTES

€ 12€ PAR PERSONNE.

HARMONIE MUNICIPALE - MARNAZ :
harmoniedemarnaz@gmail.com**SAMEDI 19 OCTOBRE***Saturday 19th October***Concours de Belote***Belote Contest*🕒 INSCRIPTION DÈS 19H
DÉBUT DES PARTIES À 19H30📍 SAINT-SIGISMOND
SALLE DES FÊTES

€ 20 € PAR DOUBLETTE

LA SAUVEGARDE : 06 89 38 97 77

SAMEDI 26 OCTOBRE*Saturday 26th October***Tournoi de belote***Belote contest*🕒 INSCRIPTIONS À PARTIR DE 19H30
ET DÉBUT DES PARTIES À 20H30.

📍 MONT-SAXONNEX - SALLE DES FÊTES

€ TARIF UNIQUE : 10 €

COMITÉ D'ANIMATION :
06 52 86 12 74**JEUDI 31 OCTOBRE***Thursday 31st October***Halloween - Après-midi récréatif***Halloween - Recreational Afternoon*

🕒 14H30 - 17H

📍 CLUSES - PLACE CH. DE GAULLE

€ GRATUIT

Bal pour enfants, échasses, danse, stand de maquillage... *Children's ball, dance show, malefic makeup stand...*

COMITÉ DES FÊTES :
06 89 39 93 29**TOUTE L'ANNÉE** *All year***Happy Move**📍 SALLE DES FÊTES
MONT-SAXONNEX€ ADULTE : 135 €
ADOLESCENT/ENFANT : 130 €

Cours et stages de danse pour enfants et adultes : Afro'jazz, Zumba kids, Zumba. *Dance lessons and workshops for children and adults : Afro'jazz, Zumba kids, Zumba.*

HAPPY MOVE : 06 18 02 87 87 -
happymove74@gmail.com**TOUTE L'ANNÉE** *All year***Sentier du colporteur de nature***Nature Trapper Trail*

📍 NANCY-SUR-CLUSES

€ ACCÈS LIBRE

Partez à la découverte du patrimoine, de la faune et la flore. Promenade familiale à travers forêts, clairières, hameaux et village. *Discover the heritage, fauna and flora. Family walk through forests, glades, hamlets and village.*

MAIRIE : 04 50 90 94 90

TOUS LE MOIS *All month***Action de soutien à Octobre Rose***Support action at Pink October*

📍 CLUSES

€ PARTICIPATION LIBRE

Décoration des vitrines, collecte de dons avec notamment la vente de produits aux couleurs d'Octobre Rose chez certains commerçants. *Decoration of windows, collection of donations including the sale of products in the colors of Pink October at some traders.*

CLUSES LA COMMERCANTE :
contact@cluses-la-commercante.com**TOUS LES MARDIS***Every Tuesday***Thé dansant / Tea Dance**

🕒 14H30 - 19H30

📍 SALLE DES FÊTES - MARNAZ

€ 10€ AVEC LE VESTIAIRE GRATUIT
ET UNE BOISSON COMPRISE.CS EVENTS : 06 74 29 82 05
contact@csevents.agency**TOUS LES MERCREDIS***Every Wednesday***Cours de dessin***Drawing lesson*

🕒 14H - 15H30

📍 SALLE DU CORTI
MONT-SAXONNEX

€ TARIFS NON COMMUNIQUÉS

TOUTMONTART : 06 98 42 50 46 -
alaverty@hotmail.fr

TOUTE L'ANNÉE All year

Centre aquatique intercommunal

Le centre nautique propose toute l'année une multitude d'activités. Petits et grands, vous n'aurez que l'embaras du choix. *All year, a lot of activities. Children and adults, you'll have choices.*

04 50 98 20 50 - www.2ccam.fr
centrenautique@2ccam.fr

TOUTE L'ANNÉE All year

Musée de l'horlogerie et du décolletage

L'histoire d'un fantastique voyage au cœur du temps et de la vallée de l'Arve. *The story of a fantastic journey at the heart of time and the valley of the Arve river*

04 50 96 43 00 - musee@2ccam.fr
www.musee.2ccam.fr

L'OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL CLUSES, ARVE & MONTAGNES EST À VOTRE DISPOSITION :

À CLUSES

du mardi au samedi : 9h-12h / 14h-18h
Fermeture tous les 1^{ers} jeudis du mois
Tuesday to Saturday : 9am to noon / 2pm to 6pm
Closing every first Thursday of each month

04 50 96 69 69 - ot@2ccam.fr

AU REPOSOIR

mar., mer. et ven. : 9h-12h / 14h-18h
Tuesd., Wed., Fri. : 9am to noon / 2pm to 6pm

04 50 98 18 01 - ot-lereposoir@2ccam.fr

À MONT-SAXONNEX

mardi, mercredi et vendredi : 9h-12h / 14h-18h
Tuesd., Wed., Fri.: 9am to noon / 2pm to 6pm

04 50 96 97 27 - ot-montsaxonnex@2ccam.fr

ABONNEZ-VOUS ET RECEVEZ LE PROGRAMME DU MOIS SUR VOTRE BOÎTE MAIL !

Subscribe and receive the program of the month on your mailbox !

→ www.2ccam.fr/decouvrir



Les informations de ce programme sont données à titre indicatif et restent susceptibles de changements. N'hésitez pas à vous renseigner auprès d'un des bureaux ci-dessus.
The information in this program is given for information only and is subject to change. Do not hesitate to contact one of the offices listed above.